



## PROCÈS-VERBAL NON APPROUVÉ DE LA RÉUNION ORDINAIRE DE LA COMMISSION D'ÉPURATION DES EAUX USÉES DU GRAND MONCTON

**DATE :** Le jeudi 19 décembre 2013 – 16 heures  
Usine d'épuration des eaux usées

**PRÉSENCES :** Winston Pearce, président  
Chanel Michaud, trésorier  
Daniel Bourgeois, commissaire  
Brian Hicks, commissaire  
Julie Thériault, commissaire  
Bernard LeBlanc, directeur général, CÉEUGM

Absence motivée Clarence Sweetland, secrétaire

Le président souhaite la bienvenue aux personnes réunies.

1. Mot du président et approbation de l'ordre du jour

L'ordre du jour est examiné; aucun changement ni ajout n'est apporté.

J. Thériault **propose** l'approbation de l'ordre du jour sans modification et B. Hicks **appuie** la proposition. **Adoptée**

2. Procès-verbal de la réunion précédente

2.1 Procès-verbal en français de la réunion du 21 novembre 2013

J. Thériault suggère qu'une modification soit apportée au procès-verbal en français.

J. Thériault **propose** l'approbation du procès-verbal en français tel que modifié et C. Michaud **appuie** la proposition. **Adoptée**

2.2 Procès-verbal de la réunion du 21 novembre 2013

J. Thériault **propose** l'approbation du procès-verbal sans modification et C. Michaud **appuie** la proposition. **Adoptée**

2.3 Points découlant du procès-verbal (annexe 1)

Tous les points sont abordés séparément dans l'ordre du jour.

### 3. Programme de construction d'immobilisations – Études techniques

#### 3.1 Projets d'immobilisations

##### 3.1.1 Programme de construction d'immobilisations 2013 –Rapport d'étape

B. LeBlanc fait savoir que C. Allain a mis à jour la feuille de calcul en inscrivant tous les changements depuis le rapport précédent de novembre. L'usine pilote est pratiquement terminée mais il reste quelques factures de plus à traiter. La DP visant l'usine de traitement biologique, pour la phase précédant les études, a été rendue publique pour que les consultants intéressés puissent soumissionner. Plusieurs questions sont posées et B. LeBlanc donne des explications.

D. Bourgeois suggère que certains projets soient examinés et qu'on accélère éventuellement leur réalisation de manière à ce que les travaux s'achèvent en 2014. B. LeBlanc signale que C. Allain a commencé à dresser le calendrier des projets pour la nouvelle année.

##### 3.1.2 Projets de R.V. Anderson – Rapport d'étape

B. LeBlanc signale qu'il y a peu de projets confiés à R.V. Anderson sur lesquels faire rapport. Le seul projet est celui de l'installation de compostage, qui avance bien.

##### 3.1.3 Centre des opérations de compostage

B. LeBlanc fait savoir que le système électrique est sous tension à l'installation. Il signale que les entrepreneurs lui ont fait savoir que la mise en service de l'immeuble commencerait le 30 décembre et qu'ils prévoient que cela prendra une semaine. Les articles pour son aménagement sont en voie d'acquisition à l'heure actuelle.

##### 3.1.4 Matériel et contrats – Recommandations et attributions

Rien à signaler ce mois-ci.

## 3.2 Études et rapports techniques

### 3.2.1 DP visant le traitement biologique

B. LeBlanc signale qu'un addenda à la DP a été émis afin de modifier la date de fermeture des soumissions, qui passe du 20 décembre au 8 janvier. Il signale également qu'après consultation de notre avocat, quelques légères modifications ont été apportées aux conditions. La date de rencontre de la Commission pour l'examen des propositions et l'attribution du contrat a été provisoirement fixée au 30 janvier 2014, à 16 heures.

## 4. Finances et administration

### 4.1 Rapports financiers mensuels – Novembre 2013

B. LeBlanc repasse le rapport et indique que tout semble au point concernant les chiffres à ce jour. Certaines questions sont posées et des explications sont fournies.

### 4.2 Recommandations sur la classification « honoraires professionnels vs immobilisations » et impact éventuel sur les états financiers de 2013

B. LeBlanc signale qu'il a rencontré les comptables, AC Stevenson, et que C. Michaud et M. Asplet étaient également présents. La discussion a porté sur la recommandation visant le déplacement de certains comptes à partir des postes d'immobilisations vers les postes de dépenses.

B. LeBlanc repasse le rapport 2013 sur les déplacements recommandés d'immobilisations vers les comptes de dépenses.

Une discussion s'ensuit et des explications aux questions soulevées sont fournies par B. LeBlanc et C. Michaud.

### 4.3 Recommandations visant le déplacement de fonds vers la réserve pour immobilisations en 2013

B. LeBlanc présente une note de service concernant les excédents de 2013 et des années précédentes. Une discussion s'ensuit et les questions soulevées sont expliquées

D. Bourgeois **propose** que la Commission désigne officiellement le compte ##### comme son Fonds de fonctionnement et le compte ##### comme sa Réserve pour immobilisations; les comptes de CPG seront également désignés

comptes de Réserve pour immobilisations; et que la Commission transfère 8 000 000 \$ de son fonds de fonctionnement vers le fonds de réserve pour immobilisations en décembre 2013, afin de tenir compte des surplus des périodes précédentes et de la plus grande partie du surplus prévu en 2013, et J. Thériault **appuie** la proposition. **Adoptée**

5. Divers

5.1 Rapport du directeur général – décembre

B. LeBlanc présente son rapport du mois de décembre. Il mentionne les faits saillants de la conférence de l'ACEPU Fenêtre sur Ottawa à laquelle il a assisté. Il signale qu'il y avait des quantités d'informations utiles sur les programmes du gouvernement et des possibilités qui pourraient s'ouvrir à nous, sur les cybermenaces se posant dans les réseaux et sur les nouveaux programmes que le gouvernement fédéral prévoit mettre en œuvre.

D. Bourgeois commente que les difficultés de financement que nous envisageons devraient être réitérées auprès des responsables locaux du gouvernement. Le président signale qu'une rencontre avec les ministres Goguen et Moore est provisoirement prévue le 9 janvier 2014.

5.2 Rétroaction sur les exposés présentés :

5.2.1 aux conseils municipaux

5.2.2 aux députés provinciaux

5.2.3 aux députés fédéraux

5.2.4 au comité de liaison auprès des trois conseils municipaux.

Le président indique que les exposés ont été présentés aux trois conseils et aux députés provinciaux. La rencontre avec les députés fédéraux est prévue le 9 janvier 2014; la date de l'exposé pour le comité de liaison auprès des trois conseils municipaux n'est pas encore déterminée.

D. Bourgeois demande si une suite a été donnée à notre correspondance avec les trois municipalités dans laquelle nous leur demandions leur appui. Le président signale qu'aucune suite n'a été donnée jusqu'à présent.

D. Bourgeois suggère qu'une lettre de suivi pourrait être envoyée. Tous les commissaires donnent leur assentiment.

- 5.3 Rapport Gabbey - Examen par la Commission
  - 5.3.1 Section 6 Limites territoriales de la CÉEUGM  
La Commission attend les recommandations du comité technique.
  - 5.3.2 Section 2 Cadre juridique de la CÉEUGM  
Pour examen à la réunion de janvier prochain
  - 5.3.3 Section 7 Modèles de recouvrement des coûts  
examen à la réunion de février prochain.

- 5.4 Discussion concernant l'étude d'un passage éventuel à la documentation électronique

B. LeBlanc signale qu'il est allé aux renseignements auprès d'autres municipalités afin de connaître leurs démarches à cet égard. Après discussion, toutes les personnes présentes s'accordent pour poursuivre selon la méthode actuelle pour le moment. J. Thériault suggère que les documents soient imprimés recto verso dans la mesure du possible.

- 5.5 Options en matière d'approvisionnement en biomasse

B. LeBlanc présente une note de service de C. Allain concernant l'approvisionnement en biomasse auprès d'ACFOR. La rétroaction reçue indique que ce n'est pas le meilleur produit pour nous et qu'il est trop dispendieux. B. LeBlanc suggère que nous continuions à rechercher d'autres options qui pourraient s'offrir à nous et qu'il fera un suivi en s'adressant de nouveau aux municipalités pour d'autres renseignements.

- 6. 6.0 Points d'information

- 6.1 Procès-verbal du comité technique (octobre et novembre 2013)
- 6.2 Article dans le T&T concernant le budget annuel de la CÉEUGM
- 6.3 Sommes à payer - Novembre 2013
- 6.4 Article de Brian Hicks dans le T&T
- 6.5 Compte-rendu – Fenêtre sur Ottawa, ACEPU 2013
- 6.6 Compte-rendu – réunion sur les PPP au Canada, à Ottawa
- 6.7 Communiqué de presse sur la réunion de la CÉEUGM du 21 novembre
- 6.8 Structure actuelle des comités de la CÉEUGM

7. Réunion en privé

**MOTION DE PASSAGE À LA RÉUNION EN PRIVÉ**

C. Michaud **propose** la clôture de la séance générale de la réunion et le passage à la réunion en privé, et J. Thériault **appuie** la proposition. **Adoptée**

**La réunion passe en privé à 17 h 25 et se termine à 18 h 10.**

J. Thériault **propose** la levée de la séance.

**Prochaine réunion : le 16 janvier 2014, à 16 heures.**

**La séance est levée à 18 h 10.**